

## ΠΕΡΙΕΡΓΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ

ΤΟΥ HENRI A. HERING

## Η ΔΙΑΒΟΛΙΚΗ ΕΥΧΗ ΤΟΥ ΚΑΒΑΛΑΝΤΣΙ



**I** Είμαστε στην 1675... Καθισμένος κατά το συνόντιο σ' έναν πάγκο των μαγαζών του, διαβάζει την ηρυγυνοτεχνήτης Καβαλάντης ντα Σαλό, είχε βυθιστή σε όδηγηση σκοπεύεις. Τρία ένοικα χρωστούσαν στον νοικοκύρη του, διακόπια ανέβαλε την πληρωμή τους — από την περάση και περάσια — κι' αλλά τότε μπορούσε να τον περιμένει πειρά.

— Άν σέ δεν μέρες δέν μ' έξοφλησεις, τού είλες πή το μεσημέρι ο

και πώς δταν πέθανε, ήταν πάμπλοντος και δοξασμένος, αν δχι και εν τυχής....

## II

Είμαστε στο 1895...

Ένα πρώι, ένω μιλόσον στο δωμάτιο μου μέτρη τον φύλο μου Ντόσον και τονδίνει το κανούνιο πάνω, πού μόλις τήν προηγουμένη μέρα το είχα άγνωστο, διαχυδρομικό διανομένος μονόφερε ήταν δέμα πατέ μια έποιστη. Τών άνωνται και ζωντανεμένος διάβαστα την έξη :

«Αγαπητή κύριε Σάντερς,

»Εκτελεσταί της διαδίκης του κ. Ζόζεφ Ούλσων, οσας αποτελλομεν δια ταχυδρομικού δέματος το βιολί του, το δποιο σάς κληροδότησε κατά τη στιγμή την θάνατον του.

»Πρόθυμοι, Ντάίνης και Υλός, συμβολαιογράφοι.

Κύπταζα τὸν φύλο μου και ποδώσων νὰ διαβάσω κι' αιτός τὴν ἐπιστολήν του, έποιστης, μοῦ είλε δταν τὴν ἀπόδιπλάμω :

— Ένω ήσουν στά μαζαράμω μὲ τὸν μαζαρίτη Ούλσων... Πώς δάδολο σὲ θυμήθηρε στὶ διαβάθη τὸν;... Καὶ τώρα, δύ τὸ κρατήσης τὸν;

— Καὶ γιατί δχι; Απωρίθηρα, άναγκόντας τὸ δέμα και κυπτάζοντας μὲ περιμέγεια τὸ κατακάτιον και γναλιστερὸ ἀπὸ τὴν πολυκαρία βιολί. Γιά νια μὲ θημηῆη στὴν ἐπιστάντα ἀγνοία του, δύ θέλη μ' αιτό ιὸ ἐνθύμω τὸν την ζητήση συγχωριστι, γιά δσα κακοὶ μονάνε τὴν ζωή του...

— Μετόπου, είλα νια μοῦ πατέσι μᾶ στιγμὴ στὸ πάνω τὴν νυχτεριδία σου, γιά νια μοῦ πηγή στὸν κατόπιν γιά τὰ πλήρητα του... Ο Ντόσον κάθησε στὸ πάνω μου κι' ἔπαιξε μᾶ δοκιμαστική συγχρόμενη. Μά ποτε μη τη τὴν γνώμη του, χλωμάστηκε κι' ο δύ μας ἀπὸ ἀνέρευστη πρώτη : Τὴν ζητήση τὸ κατακάτιον βιολί, μόνο του, έκει ἐπάνω στὸ τραπέζια, καθὼς ήταν, ἀρχισε νὰ παιξε ήταν σκοτό πλένθιμο, βαρόη, ἀλλοκοτόνο... Δέν βαρένεια διωσι... Ποτέ μον δὲν δέ μ' ακούσω νὰ ξητοῦν μὲ λαστάρια οι μουσικοὶ τα εκτίγουν βιολί τον Καβαλάντο... Ολοὶ τρέζουν στὶν Κρεμάνα κι' άγοράζουν τὰ άνοστα βιολί τον Αρμάντη, τοδ Κρουαγιένη ή τοδ Αντόνιο Στραδιβάρι, ἀπαμονήστε ἀποτυγχάνεται τοις...

— Σημάνθη βλαστημόνταν, κλωτσίστηκαν τὰ λεπτά σανδία, τὶς κοινωνιοπομένες χροδές, τὰ σκαρπέλλα κι' δι, τὸ δύλο σύνεργο τῆς τέχνης του τέχναν μπρόστα στὰ πόδια του, ἐνω τὸ ἀφρισμένο στόμα του ἐξασκούσθησε νὰ οδηγήσῃ :

— Στὸ διάβολο... Στὸ διάβολο... Στὸ διάβολο τοῦ! Αν μοιηγαν μᾶλλοτε πῶς ἔγω, διάβολονταν τον Καβαλάντη, διάγως τοῦ Σαλό, διάγως τοῦ Καρόλο ἀπὸ τὴν Μαρέσια, διά πεντούσαν ἀπὸ τὴν τέχνη μου, δὲν δύ νὰ ποτέστη ποτέ... Μαρέσια... Μαρέσια... Δὲν ζέρως νὰ έκτιμας τοὺς τεχνίτες σου, έστι... Ένω στὴν Κρεμάνα, τὴ στιγμὴ αιτή, δι Γροντούρη μ' ο Στραδιβάρι ειπιγούνται κι' έχουν παλάτια δικά τους, ἔγω διάβολονταν δοσέρα χροστά τοῖα φερονονικαὶ καὶ δὲν ἔχω νὰ τὰ πληρώσω!

Χλώσαντο ζωντανοὶ γιατί κάπταν μᾶταισι σκέψεις φάτων τὸ διολό μιαλό τον, Στραδιβάρι θηράμως φορές, σταθερά και μ' φόβο στὴν άρχη, μά πο δισταχτικά καπούν, και στὸ τέλος, μη μισθονήστε πειά νὰ συγκρατήθη, ζεφώνιστε, ζητιπόντας τὸ πόδι του :

— Στὸν ἀρχιστανάν θὰ ποιούσαν εὐχαρίστως τὴν ψηφή μου, ἀρκει ν' ἀποτήστο κι' ἔγω τὴ φημι και τὰ πλούτη τους...

Δέν πορθτείς διως νὰ τελεύσῃ τὴ φράσι του, κι' ἀμέσως μᾶ ἀπεινηλωτική, δισταχτικά λάμψης, τὸν θητωτόν, μᾶ δινατή βροτή τὸν ξεκούφαντα και καπούν βαθινούσιαται και την ποιητήρι αιραδιά θειαφοῦ ἀπλώθησε στὸ μαγαζάκι. Οσταν δὲ σὲ λιγό ξεπονταν τὰ κατούθηντα φάντα που καντά ποληρά του, ζενιούσε δόριστα κάπτον δέκει—μέστα στὸ μαγαζό του — τὴν πανούσια Κάπτον...

Μισθοφθισμένος, μισθολαγημένος, μίτρως ἀπικρόεις τὸν Αρχιστανάν, δέν διπο τὸσο ἀστόχαστα είλε ἐπικλέστη, ἀρχίση νὰ κυπτάζει γήρο του φοισμένα. Δέν εἰδε διως τίποτε ἄλλο, παρά μόνάρι θνατούλη μέρηστο, φημός και κοκκαλιάση, δ' οποιος τὸν ζητήστε μὲ γαλικήν φωνή ν' ἀγούσην έπιστημενούσιατο...

Κύπταζα μὲ περιμέγεια τὸ κατακίτρινο και γυαλιστερὸ βιολί..



Κύπταζα μὲ περιμέγεια τὸ κατακίτρινο και γυαλιστερὸ βιολί..

Πεθαίνων δυστυχισμένος και σὲ συγχωρῷ γιατί ήσουν ή ἀδελη αιτία τῆς καταστροφῆς μου. Τὸ «Καβαλάντο», τὸ στατανικὸ ἐκείνο βιολί, ήταν τὸ τελευταῖο δπο δσα βγήκαν ἀπὸ τὸ χέρι τοῦ μοιρασίου τεχνίτη των, δύνομα.. Θέλοντας δ καταραμένος νὰ ἐπεπεράσῃ τὸ Στραδιβάρι στὴ φήμη και στὰ πλούτη, είχε πουλήσει την ψυχή του στὸ Διάβολο, κι' ἔτσι τὸ τελευταῖο ἐργό τῶν χειρῶν του χτυπήθηκε ἀπὸ τὴ θεική κατάρα... Τὸ ίχερε αιτόδ ἐχθρός σου Ούλσων, δ τελευταῖος ίδιωτητῆς τοῦ στατανικοῦ βιολιοῦ, και γ' αιτόδ ποτε δὲν ἔπαιξε δργανον, έχοντας κοντά του αιτό τὸ βιολί.. Ξέροντας διως δτι είσαι μουσικός, σοῦ δόσητε δέσης τὴν ποιητήρι σου και τὴν κατασχόντας κι' ἀκτανικήτη μανία νὰ παιζήση διαρκών, γιά νια ἀκούσης τὸ υπερφυσικό γλυκό δκομπανιάρισμό του!... Αιτόδ επαθα κι' ἔγω, μὲ τὸ κολασμένο αιτόδ βιολί : 'Η άσπνια,

## ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΜΑΗ Η ΩΡΑ ΕΥΧΑΡΙΣΤΑ

## ΓΑΣΚΩΝΙΚΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ

Δεν είχε έχθρεύς... γιατί τεύς σκέτωσε έλους!.. Τό κεντό σπαθί τον νεαρού Γασκώνου πολεμιστή. Δυστιχά έμπρες!.. "Ενά θηρία πισιώ!.. Ριάτι δέν έμπλε χερό ένας γενναίος Γασκώνος. Τάχαγε τον Γασκώνων. Τό ματί του Ναυάρχου. Πώς μονομαχεύει είς Γασκώνει. «Πές νά χτυπήσους τις καμπάνες!.. «Θά πεδάνη!.. «Η θυματευρή σκένη του Γασκώνου γιατρεύ. Γιατί τά κακάρισες ο όφρωστες, κτλ. κτλ.



ΑΠΟΤΕ, ένας Γασκώνος αξιωματικός είχε δρωστήσει βαρεία. Κι' δέν έτραπε πειά στο τελευταίο του, οι συγγενεῖς του φύραζαν έναν λαπά, για νά τών έξομολόγηση και νά τών μεταάθη. Τό τελείωσε ή έξομολόγησις, ή λαπάς είπε στον έποιμαντο :

—Καὶ τώρα, τένον μου, πρέπει νά συγχωρήσης τους έχθρους σου.

—Δέν μπορό, πάτερ μου, νά τών συγχωρήσω, αποκυψίκει ή έποιμαντος Γασκώνος.

—Γιατί, τένον μου ;

—Γιατί τούς έχο σκοτώσεις δέν ! Δέν απέρα πανέναν ζωντανόν !  
\*\*\*

"Ένας νεαρός εύπατρός, Γασκώνος κι' αέτος, έπροσκει πάτοτε νά φύγη για τὸν πόλεμο. 'Ο πατέρας του τὸν ἀγκάλιασε, τοῦ εὐχήσθη παῦλον κατενόδιο καὶ τοῦ θύσιε ένα βαλάνιο μὲ λίγα ζούματα καὶ τὸ οποῖο του, μὲ τὸ ίδιον ὃ γηραῖς είχε δοξασθῇ καὶ φαμενεῖσι σὲ δάφνες μάχεις. Τό σπαθί διωρός ήταν λίγο κοντὸν καὶ διαρρέεις νά νεαρός Γασκώνος είπε στον πατέρα του :

—Πατέρα, μὲ καταστρέπεις ! Θύ σκοτωθῶ στὴν πρώτη μάχῃ ! ..

—Γιατί, παῖδι μου ; φύτησε ἀπορρόντας ώ γηραῖς εύπατρόδης.

—Γιατί τό σπαθί σου είνε πάρα πολὺ κοντὸν καὶ δέν θα φθάνα τοὺς έχθρους μ.ν. 'Ο γέρος Γασκώνος χαμογέλασε τότε καὶ είπε στο γιον του, μὲ φωνή ξτονή :

—Κάθε φράσι πού δέν θα φτάνεις τοὺς έχθρους σου, νά προσωρῆς μερικὰ βίματα ἑπτάρις καὶ θά ίδης πώς έτσι θά τοὺς φτάνεις, καὶ μὲ τὸ παστόνιον μάλιστα.

\*\*\*

Μιά φορά ένας Γασκώνος εύπατρός ἀπορρόντα νά μάθῃ χορό. "Οταν διωρός διορδιδάσκαλος ἀρχίσε νά τοι δίνη τὰ πρώτα χρεωτά παραγγέλματα : «Δό βρήματα έπορος ! Ένα βίημα δεξιά, ένα βίημα πάνω, ο δερηγόνας Γασκώνος τοῦ φώναζε θυμωμένος :

—Ένας γνήσιος Γασκώνος προσωρεῖς ἑπτάρις οσσού θέλεις, ἄλλα δέν κάνει ποτὲ ούτε ένα βίημα πάνω ! ..

Κι' έφυγε ἀπό τὸ χοροδιδασκαλεῖο, ἀποφασισμένος νά μὴ μάθῃ χορό, για νά μήν... προσωρικήσι ούτε ένα βίημα ! ..

\*\*\*

Σὲ μιὰ στρατιωτικὴ παράντα, τοῦ ἀγού ἑνὸς Γασκώνου στρατιώτη ξέφυγε ἀπό τὴν γονιαὶ καὶ προσωρίησε μερικὰ βίματα ἑμέρας, χωρὶς δὲ ίστεας τοῦ προσταθμοῦ να τὸ συγχωτήσῃ, ἀπό τόπο μῆτρα μήτρα.

—Τέτα, τοῦ φώναζε θυμωμένος δὲ ἑπτάριμος του. Κάνε πάσο τὸ ἀλόγο σου ! ..

—Αδίνατον, κύριε ἀνθυπόλιτε ! τοῦ ἀποκριθήκει ὑ στρατιώτης. Τό

ἡ ἀμέβιλχη μουσικὴ ὑπερδιέγερσις, τὸ διαρκές τέντωμα τῶν βασινούμενών νεύρων μου κι' ή λιγοστή τροφή, τὴν δόποια στὰ πεταχτὰ ἔτρωγα, μέσα στὰ δρύαστικὸ μουσικὸ πανδαιμόνιο, πού μ' είχε πιάσει, δόσ αὐτῷ μ' ἔσφεραν ἐπιτέλους στὰ χειλὶ τοῦ τάφου.. Πεθαίνω, μάλα ἀλλος θνητὸς δέν θά παιδευτή, γιατὶ έρα τὸ σωτήριο μυστικό : Τὴν ώρα πού θά ξεψυχῶ, θά καταρραστῶ μὲ ὅλη τὴ λασκαράρ μου καὶ τὸ δρύγαν καὶ τὸν τεχνίτη του, κι' έτσι η σατανή ἐπιρροή του θά πάψῃ ἐντελῶς ! .. Προσευχήσου στὸν Πλάστη μας γιά μέΝ τωσον

Πήγαν ξαλλός στὸ Παρίσιο κι' ἐποκεφρίκησε τὸ νευρικὸ διωμάτιο τοῦ ἀνιψιού φίλου που, προγανέμενο, καθόδη ήταν, ἀπό τὴν ἀστυνομία, μέχεις δυον πτώσιον ἔγω, σύστημα μὲ τὴν ἀστυνομίαν ἐπιτιμίαν τον. Βοήκη τὸ ἀρχιερέον βούδικο στρώμα τον, ἐπαντάστε, ἐνα παλονόστον καὶ σὲ μιὰ γονιά παραπεταμένα τὰ συντομία τοῦ μήτρουν θιούλοις, θωμένα τοῦ δέν έντελῶς κάτω ἀπό τὰ παχὺ στούμα σκόνης καὶ μοιόλας ! ..

HENRI A. HENRING



ἀλόγο αὐτὸν εἶνε ἀπό τὴν πατρίδα μον, τὴν Γασκώνην, καὶ οὐ Γασκώνος, ἀλλούποτε καὶ ζῶι, δέν κάνοντο ὅπε τοὺς πάσο ! ..

Σὲ μιὰ ναυαγία ὡς κυβερνήτης ἔνος πολεμικοῦ πλοίου, δὲ οἰστος ἦταν Μοισαλιώτης, πήγε κοντὰ σ' ἔναν Γασκώνον περοβολητὴ καὶ δείγνυντάς του τὸ ἔθνος πολεμικοῦ πλοίου, πού ἦταν σὲ πολὺ μαρτυρητὴ ἀπόστασις, τοῦ εἰλικρίνη :

—Τὸ βλέπεις αὐτὸν τὸ πλοῖο, ἐπει πέρα, δεξιῶν ;

—Μάλιστα, κύριε κυβερνήτη : ἀπάντησε ὁ Γασκώνος.

—Δούλων, ἔπει μέσον εἶνε τὸ ναύαρχο, θέλω, λοιπόν, νὰ τοῦ στείλης μᾶ δύδια κατασέφαλα, μέσα στὸ μάτι τον ! Λαζός ; Μέσον τοῦ μάτι του ! ..

Ο Γασκώνος δέν ἔθελε οὔτε τὸν ναύαρχο, οὔτε τίτοτε, μά, σὺν γνήσιος Γασκώνων ποὺ ήταν, φωτιστὸς ἀτάραν τὸν κυβερνήτη του :

—Σὲ ποιδ ἀπό τὸ δέο μάτια νῦ την τὴν ἀνάφο, κύριε κυβερνήτη :

Κάτοιος Παρισίνος εύπατρόδην προσάλεσε κάποτε σὲ μονοματία ἔντονος Γασκώνον εύπατρόδην, πού τὸν εἶγε ποτεῖνει. 'Ο Γασκώνος δέντρης τὴν προσάλεσε τοῦ Παρισίνον καὶ γνωστὸς ποὺς ἔναν λευτούν, ποὺ σπεύστην δευτερόντα, τοῦ θύσεις βίημα τοῦ γριού νάντησιαν τοῦ τὸν εἰλεῖται δινατά, δείγνυντάς του τὸν λευτούν τον :

—Πάντωνα σ' μάτι τὸν διατελεῖον εἴδε ποτεῖνεις καὶ πέντε νάντησιαν τοῦ γριούντας μαὶ πέντε νάντησιαν πέντε ποτεῖνεις μαὶ πέντε νάντησιαν τὸ πανελάθιμον τὸ πατέντα τὸν εἰρίνη ! ..

—Μά, οὐ μάτιας εἶσε ο λευτούντας, εἴσε συντάντης καὶ παίνεται μάτια στον λευτούν τον ! ..

—Δέν συμιλεῖς, λευτούντας μὲ πτολεμαῖον οὐ Γασκώνον. Μὲ ποτεῖνεις σὲ μονοματία καὶ δέν ποτεῖν ..

—Ένας Γασκώνος γιαρός ἐποκεφρίκηρε μᾶ μέρα ήταν οὐδενήν. 'Αφού τὸν ἔξετασε προσευτικά, ἔβγαλε από τὴν τοσηὴ τον μᾶ σκόνη καὶ είπε στὴ γυναῖκα τοῦ ἀρώστου :

—Φέρε μου μιὰ ζηγαριά..

—Ορίστε, γιατρέ μου, μὲ δέν ἔχει ζηγαρά, μαὶ τὸν λευτητής εἰκενί, δίνοντάς του μιὰ ζηγαρά.

—Δέν πειράζει, είπε ὁ γιατρός. Βάλε μιὰ ζηγαρέν την τάλλην, ζηγάσε λίγη ἀπό αὐτὴ τὴ σούνη καὶ δόστον νά την την διαλυμένη σὲ νερό.. Τὸ βράδυ θάδων νό δέο πέντε λευτούν ! ..

Τὸ βράδυ διωρός πού ζηγαρήγε ὁ γιατρός, βύσκει τὸν δρωστό πακαρομένο.

—Τι έκανες ; Ζεψόντας στὴ γυναικά του. Μήποτε τοῦ θύσεστ τὴ σούνη καὶ ζηγάσης νά την ζηγίσης ;

—Τη ζηρισα, γιατρέ μου, διάπαντης εἰκενί, ἀλλα..

—Αλλά ; ..

—Αλλά δέν είχε μόλις πτάλληρον νά βάλω στὴ ζηγαριά καὶ συπλιώσει τὸ πούν μὲ λιανούτατα.. Πενταροθέκαμε ! ..

Κόσσαλο ὁ Γασκώνος γιατρός ! ..

—Ένας Ἐγγύλεος, μὲ πιενά γενική κόσκινα παλλάδια, μιήρεις μαὶ σ' ἔναν κορφέν μαὶ πολύτιμης τῆς Γασκώνης για γάντης Σιρίτη. Βλέποντας δὲ τὴ λευτητὴ παλλάδα τοῦ κορφέντος, ζεψόντας, για γάντης τὸν εἰρίστην :

—Μά ποι ησσον, φύλε μον, διάν μοίσαζε ὁ Θεός τὰ μαλλά στοὺς αὐγόβιότους ;

—Ἐσει ήμοι, ζεψώτατε, λευκορίθηκης παραστική δὲ ξεπαντός Γασκώνος. Μά είλαν διπούσεις στὸν κολό Θεό μονάχα ή κόσκεντες τοιχεῖς γάντης πούραση, καὶ προτέμηστα τὰ φαλάδα μον, παρὰ γάντης οὐ στοιλισθό μὲ δάθες ! ..

Τὸν διώρα τοῦ γάντη, οὐ Γασκώνος, ἐριμέριος λέγει στὴ γήπητη μάγαντας :

—Δέν ποτεῖτεσαι, νά μοι κοινιαλᾶς πεθνομένου τὸν γιατρόδ, γιά νά σαι στεφανώσω :

—Κι' η νίνη, κλεινάσκα :

—Μά διαν είνε ζεμένθοτος, αίδεσμωτατε, δέν θέλει νάνθη ! ..